

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 12:22

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                                             |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś do uczniów Jego dla tego wam mówię nie martwcie się o duszę wasze co zjedlibyście ani o ciało co przyobleklibyście się                             |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Do swoich zaś uczniów powiedział: Dlatego mówię wam: Przestańcie martwić się* o duszę, o to, co by zjeść, a także o ciało, o to, w co by się ubrać. <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | Powiedział zaś do uczniów [jego]: <b>Dla tego mówię wam, nie martwcie się życiem, co zjedlibyście, ani ciałem, co wdziałibyście na siebie.</b>                    |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | Powiedział zaś do uczniów Jego dla- tego wam mówię nie martwcie się (o) duszę wasze co zjedlibyście ani (o) ciało co przyobleklibyście się                        |

---

<sup>1)</sup> <x>670 5:7</x>